

 **ESCHENBACH**

Eschenbach Optik GmbH
Fürther Straße 252
90429 Nürnberg • Germany

www.eschenbach-optik.com

POŠŤ: Na čistenie používajte jemnú okuliare. Silné nečistoty odstráňte jím čistiacim prostriedkom. Nepouží dlá, napríklad alkohol alebo aceton! možnosť vždy odkladajte do puzdra okuliare s poškriabánymi alebo poško- už nepoužívajte.

ni používejte jemný hadřík na brýle. Podstraňte vodou a jemným čistícím prostředkem rozpouštědla, jako je alkohol. Brýle ukládejte pokud možno vždy do pouzdra. Brýle s poškrábánými nebo poškozenými čočkami nepoužívejte.

Íráshoz csak puha szemüveg tisztító kenőszert használj. Az erős szennyeződésekkel vízzel kell eltávolítani. Oldószer, pl. alkol -
 használatát nem javasolt! Legjobb, ha a
 szem tárolóját. Karcos vagy sérült lencse -
 nem szabad tovább használni.

Valymui naudokite tik minkštą aki-
ymo servetėlę. Itin didelius neša-
ukite vandeniu ir švelniau plovikliu.
tirpiklių tokių kaip alkoholis ir aceto-
geriausia laikyti specialiaame dėkle.
subraižyti arba pažeisti lešius.

izleme için sadece yumuşak gözlük kullanınız. Yoğun kirleri su ve hafif bir arani ile temizleyiniz. Alkol ve aseton gibi maddeleri kullanmayınız. En iyisi her zarflıta muhafaza ediniz. Çizilmiş veya zararları kullanmayınız.

Izmantojiet mikstu audumu lēcu tīrīšanai, lai novērstu lielus netīrumus ar ūdeni un vieglu tīrīšanu ar tīrīšanas līdzekli. Nelietojiet šķīdinātājus, piemēram, acetonu. Vienmēr glabājiet tās futrālī, lai novērstu saskrāpētas vai bojātas lēcas.

Čiščenje uporabljajte mehko krpico za
no umazanijo odstranite z vodo in blagim
a pomivanje posode. Ne uporabljajte topil,
imer alkohol ali aceton! Očala shranjujte
etuiju. Opraskanih in poškodovanih očal
ite več.

WAŻNE: do czyszczenia używać tylko miękkiej tkaniny. Nie używać do czyszczenia okularów. Mocne zabrudzenia usuwać delikatnie, łagodnym środkiem myjącym. Nie używać agresywnych czyszczących, takich jak alkohol lub aceton! Nie używać do czyszczenia. Lepiej przechowywać w etui. Nie używać zarywanych przedmiotów, które mogą uszkodzić szkiełko.

AVANE: За почистване използвайте само вода за очила. Ако очилата са по-замърсени, използвайте мек препарат за миене. Не използвайте корителни като алкохол или ацетон! Желателно е хранявите винаги в калф. Не ги използвайте, ако са надраснали или повредени.

A: Utilizați doar o lavetă moale pentru șters
 pentru curățare. Dacă ochelarii sunt foarte mur-
 dată cu apă și un detergent de vase neagresiv.
 solventă ca alcoolul sau acetona! Se recomandă
 ochelariilor în toc. A nu se utiliza cu lentilele zgâ-
 teriorate.

EN All sunglasses from Eschenach meet the requirements of regulation (EU) 2016/425, 2017/745 and the DIN EN ISO 12312-1 standard, and consequently bear the CE marking. They also meet the ANSI Z80.3 (USA) and AS/NZS 1067.1:2016 (Australia/New Zealand) requirement standards.

IT Tutti gli occhiali da sole del produttore Eschenbach soddisfanno i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425, 2017/745 e della norma UNI EN ISO 12312-1, e sono quindi dotati del simbolo CE. Inoltre, essi soddisfanno i requisiti delle norme ANSI Z80.3 (USA) e AS/NZS 1067.1:2016 (Australia/Nuova Zelanda).

FR Toutes les lunettes d'Eschenbach répondent aux exigences des normes (UE) 2016/425, 2017/745 et de la norme DIN EN ISO 12312-1 et portent ainsi le marquage CE. Elles répondent également aux exigences des normes ANSI Z80.3 (USA) et AS/NZS 1067.1:2016 (Australie/Nouvelle Zélande).

PLEASE NOTE: Our sunglasses provide you with 100% protection from natural UV radiation. They are not suitable for looking directly into the sun, neither for protection from artificial light sources nor for use in solariums. Do not use in the dark or poor light conditions on road traffic.

You can find details of the filter category of your sun-lashes on the inside of the temple. Please refer to the table in Fig. 1 for a description of the filter categories, their transmission values and recommended use.

unglasses in category 4 are not approved for use when driving. Gli occhiali da sole della categoria 4 non sono omologati per il traffico stradale. Gli occhiali da sole e i filtri Les lunettes de soleil de la catégorie 4 ne sont pas approuvées pour la circulation routière.

condizioni di luminosità – pari a meno del 75% non devono essere utilizzati nel traffico stradale al tramonto oppure di notte.

unglasses are not suitable for protecting the eyes from mechanical hazards such as impact. Gli occhiali da sole non sono adatti a proteggere gli occhi da pericoli meccanici come gli urti.

Assure that other people, especially children, are aware of these dangers!

CARE: Only use a soft glasses cloth for cleaning. Remove heavy dirt with water and a mild detergent. Do not use solvents such as alcohol or acetone! Preferably keep in a case. Do not use scratched or damaged glasses.

[ES] Todas las gafas de sol de la casa Eschenbach cumplen con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, 2017/745 y la Norma DIN EN ISO 12312-1, por lo cual llevan el marcado CE. Además, también cumplen con las especificaciones de las normas ANSI Z80.3 (EE. UU.) y AS/NZS 1067.1:2016 (Australia/Nueva Zelanda).

[GR] Όλα τα γυαλιά ηλίου του οίκου Eschenbach πληρούν τις απαιτήσεις του Κανονισμού 2016/425, 2017/745 (ΕΟΚ) και του πρότυπου DIN EN ISO 12312-1 και φέρουν έτσι το σήμα CE. Επιπλέον πληρούν τις απαιτήσεις των προτύπων ANSI Z80.3 (ΗΠΑ) και AS / NZS 1067.1:2016 (Αυστραλία / Νέα Ζηλανδία).

INDICACIÓN: Nuestras gafas de sol protegen de la radiación UV natural al 100 %. No son apropiadas para la observación directa del sol o para protegerse de las fuentes de luz artificial y tampoco para usar en solarios.

No usar en la oscuridad o con luminosidad reducida al conducir rodados.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Τα γυαλιά ηλίου της εταιρείας μας σας προστατεύουν 100% από τη φυσική υπεριώδη ακτινοβολία. Δεν είναι κατάλληλα για την άμεση παρατήρηση του ηλίου ούτε προστατεύουν από τεχνητές πηγές φωτός όπως επίσης δεν είναι κατάλληλα για χρήση σε σολάριους. Δεν επιτρέπεται η χρήση τους στην οδική κυκλοφορία όταν είναι σκοτάδι ή μειωμένη φωτεινότητα.

α) à la catégorie du filtre sur
 nettes. La description des
 leur de transmission et l'utili-
 se le tableau 1 de l'image 1.

Las indicaciones sobre la categoría de filtro de sus gafas
 de sol las encontrará en el lado interno de la patilla de
 sus gafas. La descripción de las categorías de filtro, sus
 valores de transmisión, y su recomendación de uso puede
 consultarse en el tabla de la figura 1, tan presente en el folio de la

Η συσχέτιση με την κατηγορία φίλτρου των γυαλιών σας
 θα τα βρείτε στην εσωτερική πλευρά του σκελετού των γυαλιών.
 Περιγραφή των κατηγοριών φίλτρου, τιμές διαπερατότητας α-
 τών και προτεινόμενη χρήση θα βρείτε στον πίνακα στην εικ. 1.

4 ne sont pas autorisées

[illegible]

Γυαλιά ηλίου δεν είναι κατάλληλα ως προστασία ματιών έναντι

especialmente a los niños!

CAUTION: Do not use on children or other persons, **CUIDADO:** Para limpiarlas solo debe emplearse un paño **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:** Για καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνο ένα απα-

se eliminar con agua y un producto de lavado suave. No usar disolventes como alcohol o acetona. Guardar preferiblemente siempre en un estuche. No seguir usando en caso de que el vidrio se encuentre rayado o dañado.

UK Alle solbriller fra Eschenbach opfylder kravene i forordning (EU) 2016/425, 2017/745 samt standarden DIN EN ISO 12312-1 og er derfor CE-mærket. Resultatet opfylder solbrillerne kravene i standarderne ANSI Z80.3 (USA) og AS/NZS 1067.1:2016 (Australia/New Zealand).

FI Kaikki Eschenbachin aurinkolasit täyttävät asetuksen (EU) 2016/425, 2017/745 ja standardin DIN EN ISO 12312-1 vaatimukset, ja siksi niillä on CE-merkintä. Lisäksi ne täyttävät standardien ANSI Z80.3 (USA) ja AS/NZS 1067.1:2016 (Australia/Uusi-Seelanti) vaatimukset.

RU Все солнцезащитные очки Eschenbach удовлетворяют требованиям стандарта DIN EN ISO 12312-1, и поэтому маркируются CE. Кроме того, они удовлетворяют требованиям стандартов ANSI Z80.3 (США) и AS/NZS 1067.1:2016 (Австралия/Новая Зеландия).

BS: Vores solbriller beskytter øjnene 100 % mod naturlige UV-stråler. De er ikke egnet til direkte observation af solen eller som beskyttelse mod kunstige lyskilder eller til brug i solarier. Må ikke anvendes i trafikken mørke eller under svage lysforhold.

plynsninger om solbrillernes filterkategori findes på dersiden af bøjlen. En beskrivelse af de forskellige filterkategorier inkl. lystransmission og den anbefalede rug fremgår af i skemaet i fig. 1.

Solbriller i kategori 4 er ikke godkendt til brug i trafikken. Solbriller og fotokromatiske (farveskiftende) filtre med en lystransmittans på under 75 % under stærke forhold må ikke bruges i trafikken i skumringen eller om natten.

solbriller er ikke egnede som øjenværn til beskyttelse mod mekaniske risici som fx stød og slag.

Opasta myös muita henkilöitä, ennen kaikkea lapsia.

ENGØRING OG PLEJE: Solbrillerne må kun rengø-

es med en blød brillepuddsekud. Hårnakket snavs **HOITO:** Käytä puhdistukseen vain pehmeää silmä-

an fjernes med vand og et mildt opvaskemiddel. Brug ikke opløsningsmidler som fx alkohol eller acetone! Ør så vidt muligt opbevares i et brilleetui. Solbriller uden ridsede eller beskadigede glas må ikke længere bruges.

производства фирмы
требованиями предли-
стандарта DIN EN ISO
знаком «CE». Кроме
аниям стандартов ANSI
2016 (Австралия/Новая
Z80.3 (USA) и AS/NZS 1067.1:2016 (Австралия/
Neuseeland).

наше зрение обеспечивают. Они не защищают прямо на солнечного света, но обеспечивают равномерное освещение, что предотвращает слезы и раздражение глаз.

Важно помнить, что при длительном движении в темноте, например, в кинотеатре, глаза могут привыкнуть к темноте, что может вызвать дискомфорт при выходе на яркий свет.

HINWEIS: Unsere Sonnenbrillen schützen Sie zu 100% vor der natürlichen UV-Strahlung. Sie sind nicht geeignet zur direkten Sonnenbetrachtung oder zum Schutz vor künstlichen Lichtquellen und auch nicht zur Verwendung in Solarien. Nicht bei Dunkelheit oder verminderter Helligkeit im Straßenverkehr verwenden.

100% contra a radiação UV natural. Os óculos de sol não são adequados para olhar diretamente para o sol ou para proteger contra fontes de iluminação artificiais e não devem ser utilizados em solários. Não utilizar no trânsito rodoviário durante as horas de escuridão ou com claridade reduzida no trânsito.

Die Angaben der Filterkategorie inner Sonnenbrille finden sie auf der Innenseite des Brillenbügels. Beschreibung der Filterkategorien, deren Transmissionswerte und empfohlener Einsatz entnehmen sie bitte der Tabelle in

не предназначены для использования в качестве светофильтров с коэффициентом светопропускания ниже 75% при использовании в транспортных средствах.	Sonnenbrillen der Kategorie 4 sind nicht für den Straßenverkehr zugelassen. Sonnenbrillen und phototrope Filter mit einem Lichttransmissionsgrad in hellem Zustand von weniger als 75% dürfen in der Dämmerung oder bei Nacht im Straßenverkehr nicht getragen werden.	Óculos de sol da categoria 4 não são homologados para o trânsito rodoviário. Óculos de sol e filtros fototrópicos com um grau de transmissão de luz de menos de 75% não devem ser utilizados ao entardecer ou durante a noite no trânsito rodoviário.
--	---	--

о воздействия, напри- Sonnenbrillen sind nicht als Augenschutz gegen mecha- Óculos de sol não são adequados para proteger os olhos
nische Gefährdungen wie Stöße geeignet. contra perigos mecânicos como impactos.

одей, в особенности де-	Weisen Sie auch andere Personen, vor allem Kinder, auf diese Gefahren hin!	Também instrua outras pessoas, particularmente crianças, sobre estes perigos!
-------------------------	--	---

CUIDADOS: Para a limpeza só utilize um pano para limpar óculos macio. Remova a sujeira com água e um detergente suave. Não use solventes como álcool ou acetona! Guarde os óculos sempre em um estojo. Lentes arranhadas ou danificadas não devem mais ser utilizadas.

NL Alle zonnebrillen van de firma Eschenbach voldoen aan de eisen van Verordening (EU) 2016/425, 2017/745 en de norm DIN EN ISO 12312-1 en dragen dus het CE-keurmerk. Bovendien voldoen zij aan de eisen van de normen ANSI Z80.3 (USA) en AS/NZS 1067.1:2016 (Australië/Nieuw-Zeeland).

SE Alla solglasögon från Eschenbach uppfyller kraven förordningen (EU) 2016/425, 2017/745 och standarden DIN EN ISO 12312-1 och är därmed CE-märkta. Dessutom uppfyller de kraven i standarderna ANSI Z80.3 (USA) och AS/NZS 1067.1:2016 (Australien/Nya Zeeland).

EE Kõik firma Eschenbach päikeseprillid vastavad EL 2016/425, 2017/745 ja standardi DIN EN ISO 12312-1 nõuetele ning neil on CE-märgisega. Lisaks vastavad nad ka standardite ANSI Z80.3 (USA) ja AS/NZS 1067.1:2016 (Austraalia/Uus-Meremaa) nõuetele.

PMERKING Onze zonnebrillen beschermen u voor 100% tegen natuurlijke UV-straling. Zij zijn niet geschikt om direct in de zon kijken of als bescherming tegen kunstlichtbronnen en ook niet voor gebruik in solariums. Niet gebruiken in het donker of in verminderde helderheid op de weg.

vindt de filtercategorie van uw zonnebril aan de binnenzijde van de tempel. Beschrijving van de filtercategorieën, hun transmissiewaarden en aanbevolen gebruik vindt u in de tabel in Fig.1. Zonnebrillen van categorie 4 zijn niet goedgekeurd voor gebruik op de weg.

nebrillen en fototrope filters met een lichtdoorlatingsgraad bij licht van minder dan 75% mogen in de schemering of's nachts niet op de weg gedragen worden.	Solglasögon och fototropiska filter med en ljustransmissionsgrad i ljusstilstånd på mindre än 75 % får inte bäras i trafiken i skymningen eller på natten.	miseks. Päikeseprille ja isutemene saste heledana on alla 75%
---	---	---

onnebrillen zijn niet geschikt als oogbescherming tegen mechanische gevaren, zoals stoten.	Solglasögon är inte lämpliga som ögonskydd mot mekaniska risker, som t.ex. stötar.	Päikesepriidid ei kaitse silmi
---	---	---------------------------------------

ijis ook andere mensen, vooral kinderen, op deze evaren!	Gör även andra personer och framför allt barn upp- märksamma på dessa risker!	Teavitage nendest ohtudes
---	--	----------------------------------

VERDERHOUD: Gebruik alleen een zachte doek om je bril schoon te maken. Sterke verontreinigingen met water en een mild schoonmaakmiddel verwijderen. Gebruik geen oplosmiddelen zoals alcohol of aceton! Het is beste altijd in een etui bewaren. Gebruik geen bekraste beschadigde lenzen.

 所有艾森巴赫 (Hause Eschenbach) 牌
 2017/745 ja standard- 阳铝
 etele ning tootjatud
 ad need standardite
 均满足欧盟法规 2016/425、2017/745 和标
 DIN EN ISO 12312-1 的要求, 因此带有 CE 标志。
 此外, 它们还满足标准 ANSI Z80.3 (美国) 和 AS/NZ
 1067.1:2016 (澳大利亚/新西兰) 的要求。

kaitsevad Teid UV-kiir-
 telt ei sobi otsse päike-
 kunstlike valgusallikate
 aariumis. Ärge kandke
 medal ajal või halbades
 tingimustes.

注意：我们的太阳镜保护您 100% 免受自然紫外线
 辐射。但其不适用于直接用来观测太阳或为人工光源
 提供
 防护，也不适合在日光浴室中使用。
 请不要在黑暗或低亮度的道路上使用。

光器分类、其传输值和推荐使用的信息请参考图 1 表内的描述。

IV 类太阳镜不得用于道路交通中。

可能无法在黄昏或夜间在道路上佩戴太阳镜和向光性滤光器（明亮条件下透光率小于 75%）。

filtrid, mille tumedus-
tohi kanda autojuhti-
es ega pimedal ajal.

维护：使用柔软的眼镜布清洁。用水和中性清洁剂去

好始终将它们放在镜匣中保存。不要使用划伤或损坏

kasutatakse ainult pehmet
 ja äärmiselt pehmet
 vahendit. Kasutada
 tuleb ettevaatusega. Kõige pa-
 rasem on kasutada või
 kasutada.